

## 歐洲共同教育區域之建構：二〇一〇年共同展望

駐法國代表處文化組提供

二〇〇〇年三月，歐盟領袖會議（European Council）鑒於全球化與知識社會所面臨挑戰所造成的影響，為二〇一〇年制定一策略性目標：歐洲將成為全球最具競爭力、最具生命力之知識經濟體，能成就永續性之經濟成長與更健全之社會協調。為此，領袖會議要求歐盟教育部長理事會以及歐盟執委會著手進行此一教育體系目標具體化方案之構思。同時，領袖會議為此定義出一套實用性辦法—亦即一套「開放性協調辦法」—目的在於確保未來方案更吻合歐盟整體宗旨。這股新的衝勁，也就是後來所謂的《里斯本程序》（Lisbon process）。

二〇〇二年二月，歐盟各國教育部長以及歐盟執委會確立歐洲教育品質相關策略性宗旨，內容包括：關乎歐洲內部教學員互換便利程度之各國教育體制相容、學位證照之相互承認、終生訓練之招生條件開放、對歐洲以外地區合作之發展。二〇〇二年三月的巴塞隆納歐盟領袖會議，通過了一項教育體制整合目標之工作計畫。計畫奠基於三項轉化為十三項可操作標的之主要策略性目標：

- 改善現行教育與訓練體系之品質與效能；
- 普及入學受訓機會；
- 進一步對歐盟以外開放門戶。

在法國，高等教育無疑是這波歐盟教育體系漸進整合中所受影響最鉅者。高等教育機構對於各項歐洲計畫參與度的提高，以及高教機構對國外機構合作協定的逐漸增加，促使法國高教課程與學程產生關鍵性變化。一九九八年適逢前身為「索邦學院」的巴黎大學八百週年慶（譯註一），法、英、德、義四國高等教育首長共同簽署《索邦宣言》（[Sorbonne Declaration](#)），推動學制與文憑認證之諧一化運動。四國承諾改革本國高等教育體系，以利學位文憑、修業年限之相互承認。其後，尚有其餘歐洲國家加入簽署此一共同宣言。宣言中體現了各國對於學制協調的共識，包括學士前與學士後之界分、學分計算原則，以及，嚴格而言，不符合任何歐洲現存機制之高等教育「三—五—八」架構（高等教育學士、碩士、博士修業年限統合三階段化：入學後三年、五年、八年）。

這波歐洲高等教育共同區域運動，繼由一九九九年的《波隆納宣言》( [Bologna Declaration](#) )、二〇〇一年的《薩拉曼加會議》( Salamanca Convention ) 與同年的布拉格會議 ( Prague Meeting ) ( 譯註二 ) 持續推動。最後，下列利於人員流通與遷徙之主要原則獲得共同肯認：

改善各國學程訓練與學位間之可判讀性與可比較性；

學士前與學士後之修業年限分野；

建立一歐洲學分轉移機制，稱之為「歐洲學分轉移系統」( European Credit Transfer System, ECTS )；

改善學生、教員、研究員流動遷徙之實際條件；

改善評鑑工具與方式，並加強培訓教學品質保證方面之合作。

於教學培訓課程中增強歐洲取向。

前述諸原則此後迭經落實，僅於名稱上有些許異動：「三－五－八」體系更名為「學／碩／博」( 法文為「L/M/D」：

licence/master/doctorat )，然並不更改架構之實質內容。為求與此一參考性歐洲體系相容，改革在法國各高等教育機構引起相當嚴重的問題，但也同時成就一個重新全盤檢討法國各類專業教學與訓練之結構、目的與內容的機會。對法國而言，問題最嚴重的部分，落在現存大學入學後第二年結業文憑 ( diplomes bac+2 ) 的未來，成為新歐洲體系未予承認之學位。

法國現行之碩士( maitrise )與兩類碩士後研究文憑( DEA & DESS ) ( 譯註三 )，則必須以兩種新制的碩士 ( master ) 取代之：承繼舊制 DESS 之專業碩士 ( master professionnel ) 與承繼舊制 DEA 之研究碩士 ( master de recherche )。新制也將為其餘歐盟會員國高教機構提供之歐洲碩士學位創造一個契機，甚至，為其他世界各國之高等教育機構開創新局，誠如二〇〇三年更名為《ERASMUS-Mundus》( 譯註四 ) 的《ERASMUS-World》計畫所預期。最後，為加強人員流動遷徙之便利性，二〇〇〇年六月，首創「高等教育語言能力證明」( CLES )，根據歐洲理事會 ( [Council of Europe](#) ) 定義之三級標準，為大學生提供正式語言能力證書。

## 結語

為了配合歐盟統合計畫的進展，近年來法國教育系統大幅加速對國際開放的步調；這個現象誠然已經對法國教育體系產生深遠的影響，但仍僅是變革中的一環。歐盟新制定之策略性方針，加上全球化與傳播科技的日新月異，極可能為法國教育的目標與內容帶來新一波的深度轉變。源自法國經典悲劇、傳統以來統馭法國高等教育體系運作方式的《三元素法則》(時間、地點、行動)，將會漸漸被淘汰。就學場所越來越可能多樣化(學校、海外、自家中接受遠距教學、公司等等)；同時在生命的不同階段都可以透過相當多元化的教學研究對象接受教育。未來的根本問題在於：如何在這波強大的國家教育體系統合運動中，保存多元文化、語言的豐富遺產。

---

原註一：馬斯垂克條約第一百廿七條則於職業訓練領域中貫徹與第一百廿六條相同之原則。

譯註一：法國的索邦大學(今巴黎第四大學)以及後文將出現之義大利波隆納大學，以及西班牙薩拉曼加大學，皆列於歐洲最古老的大學之列。

譯註二：三月的薩拉曼加會議集合了歐盟各國高等教育機構共同與會，全名「The Convention of European Higher Education Institutions」；五月的布拉格會議則為各國高教首長會議，全名「the meeting of European Ministers in charge of Higher Education」。

譯註三：maitrise 頒發予大學入學後修業滿四年之合格學生；DEA 全名為深入研究文憑(diplome d' études approfondies)，DESS 為專業研究文憑(diplome d' études spécialisées)，前者為學術研究導向之碩士後研究文憑，類似博士先修班，後者則為專業與就業導向。

譯註四：「mundus」為拉丁文，意指「世界、寰宇」。